

پنجشنبه - ۵ مارت ۱۳۲۵

محرط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر محوری :

فائز صبری

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره سی
قرینه دائره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسمادته سنه لکی ۱۰۸، آتی آیلنی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفای اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

معاونین تحریریه سی :

ملکتورک وجودلریله افتخار اندیکی مشاهیر
عمریتدن مرکیدر

شرائط اشترا :

ولایانده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیلنی ۶۵
غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶
آتی آیلنی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Grand' Rue de la Sublime
Porte à côté de « P'ikdam »
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو : ۱۹ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسلی غزته در جلد : ۱



بوکره درسمادتی زیارته کنن ژاپویا خاندان ایمپراطورینسندن برنس قونی جنابلی
S. A. I. Prince Koni, de passage à Constantinople

اولیه حق قدر مطمئن و معلا اولدیفی ده
اونو تمامالیکسن...

• •

واک مشکلی اولان ایلک خطوله لور کرده
دوچار اولدیفنکر مشکلاتده حاضر اولدیفن ،
ساقه قدر و ایجاب زمان ایله ، ایلک رولکر
اولق اوزره ، انجی الک یوکسک واک صنعتنه
امین ومتین اقریسارک اوینامه جسات ایدم .
چی بر رولی تمینه مضطر قالمقه بوئی نه هیجانه
حاضر لایوب نه جهد و غیرته باشه چیقارم .
بیلیمک چالشیدیفنکی بیلدیمک ایچون دون کیجه
تزی اوینارکن ، اوموزلرینه تحملک فوئده
اولق اوزره بیغدقیری یوکک التده صولیان ،
هان هان یاری یوله «خیر» دهانه زیاده طاشیه
میجفم ، نه یاییم ، عاجزم! دیه اغلایه برق دوشن
بر چوقق کبی یاری یوله سقوط ایدم جک
ظنیه ترمه مکده ایدم؛ قابلیت حاضرک کرک پک
چوق فوئده اولان بو وظیفه بی ایفا ایدرکن
کوستدیکرک منات و غیرت جدأ شایان تقدیر
و تبریکدر . یانکرده رفیقارکر اويله ایکی کشی
ایدی که ، بری مشهور اولان صنعتکارلغک
نتیجه طبیعی اولق اوزره ، هر هانکی رولی
اولسه تمامیه و قولایلقه تملک ایدم بیلن قوه
صنعتیه بلا مزاحم ، عادتاً طبیعی بر سهولت ،
و بو یوک بر موفقیته ، دیسکری ایسه ، ایلک
رولی اولدیفی حالده ، بو یوک بر طبیعت
و عادتاً بر موفقیته ، مع هذا قوت
و مناتله اوینایورلردی ؛ حالبوکه ، الک کوچ
رولی ده صنعت تماشاده پک مبتدی اولان
سزه یوکتمک مجبور اوله جقیری یوله بر او یون
انتخابی خطاسنک جزائی بو او یونی ترتیب
ایدنرم چکدریمه مک ، سزک ایچون ایلک خطومه
لر کرک الک بارلاق موفقیتلرندن بریدر . . .
اوت ، شه سز ، دون کیجه کی او یون نیجه
اوج نقطه نظرندن بو یوک بر خطاسده ؛ اوت ،
تزرک اوینامی بر خطاسده ؛ چونکه ، ایشته
دون کیجه کوردلی و اکلاشدی که ، بر رومان
یالکر بر مقاله ادیبه اولیوب ادیبلکدن و
منشیلکدن باشقه نصل رومانچیلق صنعتده
وقوف لازم ایسه ، منظوم بر او یونده یالکر نظم
و شعرندن عبارت اولوب تماشاً صنعتک دقبقندن

محروم قالیرسه ، حتی الک بو یوک و بلند بر شاعرک
اتری بیله اولسه ، هان هان بو یوک بر سقوط
ولاقدی به منجر اولمقدن باشقه برشی ممکن
دکلدر . هر حالده ، ظن ایدرم که ، تماشاً کرانک
اکثری بو ترتیب و تنظیم قصورندن اوله جق .
او یونک هیجان روحنه واصل اوله میهرق اویند
نان زمینه لاقید و بی تأثر قالمقه ایدیلر . او-
یونی قورناران ملک عبدالرحمنک قافیه خاطر یوزوری
سوقیه چوغی بی معنا قالان سوزلرندن زیاده
منتخبات کتابلریده حفظه شایان و مزینلری
یالکر بو نقطه نظرندن بالار قاج حقیقه شعر در .
چونکه ، بو او یونده ، نه کندمزه ، نه زمانمزه
عائد بر حس بولامدیفمز کبی . لاقید قالمایز
احتمالی اولان بیکنه حسینی مهارته و صنعتله
احساس و تأثیر ایتک هری ده یوقدر . . .
او حالده ، یوله بر او یونی اوینامق اثرده ده
اوینان قومیا به ده بر ضرردن باشقه بر شی
دکلدر ؛ اولاً ، صاحب اثرک او قدر مشهور او-
لان قدر نامی ترتیب سبب اوله جق یوله بر
تشبیه هر کس او قدر زماندیری او قدر
طنظه ایله واصل سمعلری اولش اولان او یونی
یوله حقیقت چیلقلیه کورنجه ، تزر ، تزر ،
یاری ، تزر بومیدی ؛ « دیکل احتمالی اولدیفی کبی
مؤلفه رفع صدای اعتراض ایتک جساتی بو-
لامانلره غیر واقفدره او یونک ترتیبسز لکندن
غیر مؤثر قالسنی او یونچیلرک و اوینامه ک تا-
ثیرسز لکنه حل و عطف ایدم بیلر . . .
دیکل فکرجه ، تزرک اوینامه سی ، اوج
نقطه نظرندن بو وجهله بر خطاسده ؛ فقط هان
بو خطانک نه قدر مشروع بر خطا اولدیفی ده
سویک وظیفه مدر ؛ چونکه برهان الدین پک ایچون
اطرافندن یوکسلن اعتراضلر ، بللی باشلی بر او-
یون اوینامدیفنه دائردی ، حالبوکه بو او یونک
اوینامه سی بو اعتراضه الک کوزل واک مسکت
بر جوابدر ؛ برهان الدین پک صنعتده باعث تمیزی
اولان و قوف جدیدیه بش آلتی آیدیری حیث
و وطن اوزرینه یازیلان چوقق قیری وضع نیجه
ایتمک لزوم کورمیرک و اوینامه جق لایق دیکر
بر ؛ یون بولامیهرق ، موجودو معتبر مشهورو معالیر
فاجعه منظومه بی اوینامه قرار و ردی ؛ و اوینادی . .
ایشته . . . ارتق کندیسی غیر تسز لکنه اتهمه
کسه نک حتی یوقدر . فقط نتیجه ؛ نیجه یاقین ،

و عادتاً بوندن یکرسی یکرسی بش سنه اول حین
انتشارنده تأثیر زمانله اثری یکنه عدایده جک قدر
محققم بولش اولان بر بطنک احای خاطر اته
سبب اولمقدن متولد حرمتکارانه بر مو-
فقت ! . . . و بو یوک بر درس عبرت ! . . .
بر کره ده و اجی اجی او کرندک که ، قوه
نظمیه ایله تماشاً حرر لکی اده سندن بو یوک بر
مسافه وارد ، و موفقت بونرک یالکر بر سنده
تمناز اولمقه ممکن اولیوب ایکسینک تلاحقیه
تمکندر . . .

هر حالده ، مؤلفنک نام علویسیله برابر انجی
قسم اعظمی حرمتدن متولد بر موفقیندن باشقه
برشی اولیان تزی مشکلات و مهالک موجوده به
رغمأ بزه بو قدر مفید بردرس عبرت و بر مک
اوزره عرض صحنه ایتک غیرت و اهتمامندن
طولانی ، بر هان الدین پکی ، و کندیسنه موفقت
و متانکرله رفیقارکر دن طولانی کمال امین بکله سز
شایان تبریک کوردیکمی تکرار ایدرم .

محمد رؤف



مشهور طارق بن زیاد بیسنک یاقینده آریتست
برهان الدین طرفندن تماماً اوینایله جنی مناسبتیه ؛

ازهار تاریخ

طارق بن زیاد

— ۱ —

و

موسی بن نصیر

خطه مصریه دن حرکتله افریقا ممالک شه-
لیسنی تا سواحل اقصابی غریبه قدر قبضه تسخیر
اسلامیانه الودقن سکره بحر محیط اطلامی به
مد نگاه عظمتله ؛ « یارب ، شاهد و ناظر سین که
شو بحر عمان مجاهدین اسلامک مشی فاتحانه !
سنه حائل اولمسه دی ، اسم جلالی ده ایلری
کونور ایدم » خطاب علویسیله زیر اداره مسلمینه
کین اراضی و وسیعه نک کله الهی احاطه به غیر کافی
اولدیفی ارکان معیتک صامخ جلادته ایصال
ایله بن عقبه بن نافک « قیوان » شهری جوا-
زنده بر بریل طرفندن واصل سرمزل شهادت
اولسی اوزرینه بد دشمنه عودت ایدن ملک

مغربی استراده بی امیهدن عبد الملك بن مروانك برادری اولوب مصرده اداره حكومت ایتكده اولان عبدالعزیز اسرای مجریه عسکریمدن « موسی بن نصیر » ی مأمور ایلشدیر .

وقتاکه بو مجاهد ذی اقتدار مشرق بطهران انجیلون انفلاق اولان آقاب عالتاب اسلامك آفاق بیدیه مغربده یکیدن نشر انوار فیوضات ایلسنه موفق اولدی . اسپانیاده ایچه بر زماندن بری حکمران اولوب قرالریسك یا سفاهته امرار حیاته ، یا اهالی تابعیه اجرای ظلمه میلیری مناسبتیه کوندن کونه قوندن دوشن قوط حکومتی صوگ قرال رودریك زمانده پوسوتون دوجار انحطاط اولمشدی .

ایشته بو انشاده ایدی که موسی بن نصیر طنجه شیرندن متادیاً امامه نظر تحسره اولقم عظیمی دخی انوار شرفیاش اسلام ایله بر زیب و فر ایلک یوللری بحری ایتکه رابر بوانت فاتحانه سنك قفودن فعله اخراجی انسهل ضمنتده جانب خلیفه دن با عریضه مخصوصه استدعای مساعده ایتسی و معروضات واقعه سی رهین تصویب اولمشدی . ذاتاً و صوره ده ظهور ایدن برسب غیر مترقب ده اسپانیانك قولایاقه فتحی اسپانی اظهار ایلش اولدیغندن بو فرصتن بالاستفاده لوی محمدی اندلسه امرار ایلشدی .

فی الحقیقه عادات جاریه مقتضاسنجه کافه اسلیزادکانه برابر اسرای حکمداریده تربیه کورن سته محافظی قوت جولیانوسك ملاحظ فوق العاده سیله شهرتشار کریمسی « فلوریندا » قرال رودریك آمال مشتهانسنه جبراً فدا ایلدیکی جهته اسلامه خدمت ایدرك رودریكدن بوصورتله اخذ ثار ایچون جولیانوس زیر اداره مننده بولان محللری بلا شرط تسلیمه حاضر بولدیغنی موسی بن نصیره خفاً عرض و اعلام ایلسی اوزیرینه انتهاز فرصت لازم کلدیکی جهته ۹۱ سنه هجریه سننده برای کشف اولا « ظریف بن مالک » اسپانیایه اعزام ایلش و ایرتسی سنه غازی جلادت نشان « طارق بن زیاد » جزیر قالحضراه (Algeciras) [۵] پای انداز استیلا اولمشدی . موقع مذکور جوارینده کائن اولوب ایوم جبل طارق (Gibraltar) تیه نلک اهمیت

[۵] امامه خاصه نکاسپانیولجه مادالری مترتبیتن آره سنه وضع ایلشدیر .

عسکریمسی تیقظه اوراده تحسن ایدن طارق حوالی متجاوره والیسی تدمیرك (Teodomiro) قوه کتیه ایله جبل مذکور ی شدله محاصره ایتسی اوزیرینه عساکر اسلامك کثرت دشمنه مقاومت ایدمیه رك تخلیص جان ضمنتده عار فراری ارتکاب ایدم بیلملری معذور عظیمی لاجل الزعم عسکریمسنه بر واسطه شدیدیه مراجعتله سفان موجوده بی کاملاً احراق ایتدکن صکره ذکره طوغری ارجاع نظرله عزم و ثباتك موجب اعتلای اسلام ، فرار و رجعاتك باعث موت و انهزام اوله جغنی کندیسه مخصوص طعمطراق الفاظدن عاری او شیوه متین انفاعکاری ایله عساکره افهام ایلسی اوزیرنه او وقته قدر مبهوت و متردد قلش اولان او بر آووج دلیران حیت « الله الله » صدای دهشتناکی ورد زبان حماسه ایدرك صفوف دشمنه هجوم ایله بر محاربه شدیدهدن صکره تدمیرك عسکر بی دوجار هزیمت ایلدی .

اسپانیه قطعه مننده احراز ایدیلان بوموقیت عظیمه مجاهدین اسلامی فتح ممالکه بوسبتون ترغیب و تشویق ایلدیکندن جهت غریبیه طوغری توجه و جهته عزیمت قلنهرق فیکه لیلردن قلله مدینه سدونه (Medina Sidonia) شهرنی ضبط و نیات و ادانی لعله (Guadalete) کنارنده شریش (Zeres) نام شهرک جوارینده قوه ناصره اسلامیه بی لاجل المحورال رودریك تحت اداره مننده اولهرق او طرفه کلان طقسان بیک کشیک دشمن اردوسنه ملاقی اولندی .

دشمن عسکرینك ربی منابه مننده اولان عساکر بسالت مأثر اسلام قیام قیامتی آندیران او محاربه خونریزانده سکز کون سکز کیجه فوق مایصور اظهار شجاعت ایتش ایسده سکرلری اسلام غازیلری آره مننده آثارضعف و تشقت کورنکه باشلا دیغندن طارق بن زیاد بلند آواز ایله : « ای غازیلر ، عارفراری خوف موت سببیه نشئه ظفره ترجیح ایتک دلیران اسلامه یاقشاز . ایچه بیلکیزکه اسلام عسکری یا احراز غلبه . یا استحصال شهادت ایتلیدر . ذاتاً زریه قاچه جتسکز ؟ اوکیکز دشمن ، آوقه کز دکزدر . آرزوی نجات ایدنلر بی تقلید ایتسونلر ! دهرک شهاب ناقب کی صفوف متینه دشمنه هجوم ایلدی .

عیون متعظمانه لریله امارات مظفریت کوردرکندن طولایی پرشوق و نشاط اولان دشمن عسکرینك صدمات شدیدهنه صور جلادتی عرض ایله دائماً ایلروله یی او شهیر هیبت کسرتک اعلا ی کتیه ایچون اظهار ایلدیکی آثار بدیهه شجاعت و شهامت عساکر اسلامه او درجه تأثیر ایتدی که او دلیران حیت نشان شیر زیان کی دشمنه صولته مهاجمات متوالیه طاقت بر اندازنلری سایه مننده لوزان دهشت اولان اسپانیول اردوسنی مضحمل بوو انشاده رودریك دخی افکنده خاك هلاک اولدیغندن قوط حکومتی کاملاً اندراسه محکوم ایلدیلر . بو محاربه خونریزانده صکره آوازه غلبت اسلام اسپانیانك هرجهته انتشار ایلدیکندن ادرق بوددرجه دهشتلی مقاتلات ظهوره کلامش و « زیدین کسادی السکسی » ایله « مغیز الرومی » و « طارق بن زیاد » ک تحت اداره لرنده اولهرق اوچ قوله آریلان عساکر منصوره اسلامیه دن یرنجی ملقه Malaga و جوارینی ، ایکنجیسی قرطبه Cardoba ، اوچنجیسی ایسه جهن Jaen شهرلری قبضه تسخیر اسلامیه آلدقن صکره برلشهرک طلیطیه بی Toledo محاصره و فتح ایلدیلر .

کریز که اجلده حیدری بر جلادت ابراز ایدن طارق بن زیاد بیل دمنصوره اهالیسی حقنده فاروقی بر عدالت اظهار ایدرك غالیین و مغلولینك جلب قلوبه موفق اولان اکا بر امتدن اولدینی جهته پای انداز دخول اولدینی هر شهرده و علی الخصوص قوط حکومتک پای تختی بولان طلیطه ده او درجه عدالت شعارانه حرکت ایتشدیر که موسویلر بر طرف ، خرسقیانلر بیله زیر اداره اسلامیه کچدکندن طولایی بالآ خره اظهار شادمانی ایلشلدیر .

حیف ، صدحیف که طارقک خدمات میرورد سنندن بالذات حصه مند فخر و مباهات اوله مدیغندن طولایی دلآزده اولان مجاهد صاحب اقتدار موسی بن نصیرک سرعسکر جنود مظفریه شریش محاربه سنندن صکره ایلروله میوب کندی ورودنی بکله مسی حقنده ارسال ایلدیکی امر لر خلافته طارق بن زیاد محافظه منافع اسلامیه ایچون ادامه جهاد ایلدیکندن ناشی موسی بن نصیر بوسبتون پر غضب اولش کافه مسلمینجه

اوزمان بین المسلمین موجب کلال عظیم
اولان اشبو حادثات الیه آرمدن اون ایکی عصر
کذران ایلدییکی حالده الیوم قلوب مؤمنینی رنجیده
ایله مکمه وموسی بن نصیر وطارق بن زیاد کی
طبیعتک نادر یتشددیکی ایکی اسلام مجاهدینک
بیوکلکلیرنه اراث نقیصه ایده جک بو کی
کوجکلکره تنزل اجتش اولملری نظر تأسفله
کوزلمکده در .

مع هذا بو کون صحائف تاریخ امدده نام
جیللرینک ان بیوک جهانگیرلو میاننده ذکر
لازم کان بو ایکی اسپانیا فاتحلری موسی بن
نصیر ایله طارق بن زیادک همان اونودلق درجه لیرنه
کان اسم جلادت ثوأمیرنی تذکیر واقطار عالمده
تمتکن کافؤمؤحدینک صفحات خواطرینه حک
ونقش ایلک هر مسلم عاقلجه وجبه دتمدر .

منیر ثیا



کزیده بی جامع اولان بو ایکی ذات عالی قدرک
آوارنده تگون ایدن آثار غبطه بوبتون مبدل
سکونت اوله مدینی کی حرص پیری اقتضای
طبیعیسندن اوله رق بداغشامه بکن اموال دشعی
نخسه بن موسی بن نصیر — خمس غنائی خلیفه
نانه ایردقدن صکره متبایسنی سیاناً عساکر
منصوره اسلامه توزیع ایلان طارق بن زیادک
جلب قلوبه مظهر اولسی مناسبتیه — کاملاً
نفوذ حاکمانه سی غائب ایش اولدیفندن شو ایکی
مجاهد فطری قدرت یبندده آراتق تألیف بین
قابل اوله مه جق درجده عدم اتفاق ظاهر اولدیی
جهته خلیفه طرفدن هر ایکسی ده شامه دعوت
ایدلمشدر .

بالآ خره مرافعه ایدلکلری ائشاده طارق
بن زیاد اسنادات واقعه دن تبرئه ذمت ایش
ایسده موسی بو ائشاده جالس سریر سلطنت
اولان سلیمان عبدالملک طرفدن خدمات مبروره سنه
لایق الثقات کورمه مشدر . بونک اوزرینه
موسی بن نصیر مأیوساً جانب حجاز مغفرت
طرازه بالعزیه ۹۷ سنه سنده اوراده عازم دار
نعم الملش وطارق بن زیاد ارق اسپانیایه
عودت اجمه مشدر .

وجودلریله افتخار ایدیلان بو ایکی غازی بی
مدانی یتشده بو صورتله ظهور یاقته اولان
اختلاف عمرلرینک صوکنه قدر دوام ایتشدر .
بری یاندن موسی بن نصیر دخی اسپانیایه
کچرک اشبیله Sevilla وقرموننه Carmona
ومردا Mérida شهرلری ضبط و طلیطایه
مواصلت ایلدی . بو ائشاده قشتاله Castilla
مملکته آتشنز استیلا اولدقدن صکره طلیبره
Medina Talbira نام محله قدر موسایی استقباله
کلان طارق بن زیاد مشارالیه عرض تعطیات
والدینی امره چارونچار اطاعت ایدمماش
اولسندن طولایی بیان معذرت ایش ایسده
موسی بن نصیر تسکین غضبه موفق اوله مرق
غازی جلیل المأثر طارق بن زیادی علناً دوجار
حقارت وعلی روایت سر عسکرلکدن عزل ایله
حبسه القا ایتشدر . برکت و برسون ، بو وقعه
مؤسفه اوزرینه جانب خلیفه دن کلان شدیدالمال
بر توختنامه موسایی طارقه مصاحفه مجبور
ایتشدر .

متقاباً موسی شلمکنه Salamaca واستورقه
Astoga شهرلری ضبط ایله طارک محاصره
ایتمکده اولدینی سر قسطیه Zaragoza واصل
اوله رق بو شهر دخی علاوه ممالک مفتوحه ایدلش
وموسی برشلونه Barcelona و طرقة Tarra-
gona شهرلری بعدالضبط پیره طاغلرینی
آشوب ناربونه Narbone شهرینه مواصلت
ونکرار اسپانیایه عودت ایتشدر .

اسپانیایکی صعب المرو برطاق جبال شاهقه
ایله مستور بر ملک وسیع اقل قلیل درجده
عسکرله ایکی سنه نظر قده مجاهدین اسلام طرفدن
کاملاً ضبط وتسخیر ایدلسی عالی انکشت بر
دهان بر اقص و عمومیتله مورخین اجنبیه بو
موفیات عظیمه نیک حیز حصوله وصوله دین
قوتنک سبب یکنه اولدینی در میان ایتمکده
بولنمشدر .

شوراسی ده اونوقاملیدرکه محاربات واقعه نیک
بعضیرنده مورسیا Murcia طرفلرینک فتحنده
موسی بن نصیرک فرزند ارجندی مجاهد ذی
اقتدار عبدالعزیزک دخی خدمات فوق العاده سی
سبق ایتشدر .

لکن موجب تأسف عظیم حالات غریبه
دندرکه بو درجه خصال حمیده ، خصائص بر



شرق حکومتلرنجه مرعی عادت مرغوبه (!) دامن پوسی نمونه لرندن :

قره طالع برنی حضرتلرینک چیتنه دهکی سرایی اوکنده تبعه صادقه سی قبولی واونلرکده رومال عبودیت اولسی

Les monténégrains embrassant les pieds de leur souverains